

## **Formulario modelo 2. Formulación de recopilación de datos sobre las posiciones de inversión directa en el exterior**

La siguiente carta puede servir de modelo para enviar el formulario a los encuestados:

Estimado/a señor/a:

El (La) [nombre del organismo] está realizando la presente encuesta para obtener datos sobre las inversiones entre su empresa y sus empresas de inversión directa en el exterior (o sea, empresas no residentes en que su empresa tiene directa o indirectamente una participación en el capital equivalente a un 10% o más del número de votos), y sobre inversiones con empresas emparentadas no residentes (inversiones en empresas extranjeras que pertenecen a su mismo propietario). Esta encuesta, que forma parte de una iniciativa mundial, está siendo coordinada por el Fondo Monetario Internacional. Le agradecemos su colaboración en la tarea de proporcionarnos los datos que se le solicitan.

### **Instrucciones para rellenar y enviar el cuestionario**

Sírvase revisar el formulario antes de rellenarlo. Si tuviera cualquier dificultad para comprender o proporcionar la información solicitada, no dude en contactarnos: [número de teléfono y/o dirección electrónica de persona a contactar].

### **¿Por qué necesitamos recopilar esta información?**

Los datos solicitados en el cuestionario son necesarios para producir estadísticas fiables y actualizadas sobre la inversión directa en el extranjero. Dicha información resulta imprescindible para el análisis económico, y para elaborar cuentas sobre la posición de inversión internacional (los activos y pasivos de [nombre del país] frente al resto del mundo), cuantificar el aumento de inversión a lo largo del tiempo y comprender el efecto de estas inversiones sobre nuestra economía y sobre las que reciben dicha inversión.

### **Mandato y confidencialidad**

El presente cuestionario está a cargo de *[autoridad o entidad legislativa facultada para recopilar la información solicitada]*. Toda la información proporcionada se utilizará con fines estadísticos y solo se publicará en forma agregada, para no revelar datos de ninguna de las empresas encuestadas. Los datos de las empresas no se divulgarán a **ninguna** persona ajena al equipo que realiza la encuesta, cuyos miembros están obligados a guardar secreto. Se tomarán medidas severas contra la falta de confidencialidad y el autor de este acto podría ser despedido o estar sujeto a una pena de multa o privación de libertad.

### **Divulgación de resultados**

Queremos asegurarnos de que recibirá datos tabulados y material analítico lo antes posible, y confiamos en que esta información le resulte valiosa para la toma de decisiones. Los resultados se publicarán en el sitio en Internet de [nombre del organismo] y serán divulgados en las publicaciones de [nombre del organismo] (por ejemplo, en su boletín mensual o informe anual).

Firma [jefe del organismo]

## Cómo llenar y remitir el cuestionario

**Cobertura:** El cuestionario pretende recopilar información sobre las posiciones de inversión de su empresa frente a empresas extranjeras en que su empresa mantiene directa o indirectamente una participación en el capital equivalente por lo menos a un 10% del número de votos, y datos sobre las posiciones de inversión entre su empresa y empresas emparentadas externas (inversiones en empresas extranjeras que pertenecen a su mismo propietario) al 31 de diciembre de 2009. (El término “empresa” tal como se utiliza en este caso y en otras secciones de este documento a veces se refiere a la unidad estadística declarante que puede ser un grupo empresarial local en lugar de una empresa.)

**Fecha límite:** La última fecha para presentar los cuestionarios cumplimentados es el 31 de marzo de 2010.

### Instrucciones:

Sírvase presentar el cuestionario en formato impreso o electrónico. Si lo envía por correo, remítalo a (indique la dirección postal). Los cuestionarios que se envíen por correo electrónico deben dirigirse a (indique dirección electrónica). Toda consulta con respecto a la información solicitada en el formulario o al procedimiento para enviarlo debe dirigirse a [número de teléfono o dirección electrónica de la persona en cuestión].

Le agradeceríamos que, además de cumplimentar el cuestionario, nos enviara copias del estado de resultados y balance de su empresa correspondientes a 2009. Estos **estados financieros** nos permitirán analizar los datos suministrados por ustedes sin necesidad de importunarlos con consultas.

### Contenido:

El cuestionario consta de tres secciones.

En la sección A se solicita información general acerca de su empresa (sírvase contestar a las preguntas pertinentes).

En la sección B figuran las instrucciones para declarar la información y definiciones de términos como empresa emparentada, que deben emplearse para rellenar la sección C.

En la sección C se solicitan datos sobre el valor actual de los activos y pasivos, y las participaciones de capital y la deuda entre su empresa y su(s) empresa(s) de inversión directa en el extranjero (sección C1), así como las posiciones acreedoras y deudoras frente a empresas emparentadas externas (sección C2). Si no dispone de datos auditados, se aceptan estimaciones no verificadas.

### Sección A. Información general sobre su empresa

1.1. Nombre de su empresa		
1.2. Nombre / cargo de la persona que rellenará este formulario	1.3. Nombre / cargo de otra persona a la que se puede consultar	
1.4. Dirección postal		
1.5. Número de teléfono	1.6. Número de fax	1.7. Dirección de correo electrónico

1.8. Si este formulario es cumplimentado por un agente (por ejemplo, una empresa contable), indique su nombre, dirección postal y electrónica, y su número de teléfono.	1.9. La información declarada en este formulario es correcta.  Firma (alto directivo de la empresa o agente de la misma)  Fecha
---	---

1.10. Si su empresa forma parte de un grupo empresarial local (véase la definición en la sección B), se ruega indicar el nombre de las demás empresas del grupo que realizan operaciones en [*nombre del país*], y si los datos de la sección C incluyen estas empresas (marque la columna correspondiente).

Nombre de otras empresas residentes en su grupo empresarial local (Indique si los datos de estas empresas se incluyen en la sección C)	No están incluidos	Están incluidos

1.11. ¿Cuál es el principal ámbito de actividad de la empresa declarante o del grupo empresarial local en función del volumen de operaciones? (marque un rubro):

A. Agricultura, silvicultura y pesca		K2. Finanzas y seguros, excluida la intermediación financiera	
B. Explotación de minas y canteras		L. Actividades inmobiliarias	
C. Industrias manufactureras		M. Actividades profesionales, científicas y técnicas	
D. Suministro de electricidad, gas, vapor y aire acondicionado		N. Actividades administrativas y servicios de apoyo	
E. Suministro de agua; alcantarillado, manejo de desechos y actividades de saneamiento		O. Administración pública	
F. Construcción		P. Enseñanza	
G. Comercio al por mayor y al por menor		Q. Servicios sociales y relacionados con la salud humana	
H. Transporte y almacenamiento		R. Artes, entretenimiento y recreación	
I. Alojamiento y servicios de comida		S. Otras actividades de servicio	
J. Información y comunicaciones		T. Actividades de los hogares en calidad de empleadores de personal doméstico, actividades indiferenciadas de producción de bienes y servicios de los hogares para uso propio	
K1. Intermediación financiera		U. Actividades de organizaciones y órganos extraterritoriales	

## Sección B. Instrucciones de declaración, definiciones y directrices

### Período de declaración:

En el cuestionario se solicitan los saldos frente a no residentes al 31 de diciembre de 2008 y 2009. Es aceptable declarar datos correspondientes al período que abarca desde el 15 de noviembre de 2009 hasta el 15 de febrero de 2010. Sírvase indicar la **fecha** a que corresponden los datos en la parte superior de los cuadros en las secciones C1 y C2.

### Valoración de los datos que deben declararse en la sección C:

Los datos declarados deben ajustarse a las siguientes directrices:

*Moneda:*

Todos los datos deben declararse [en miles de unidades de la moneda nacional]. Si su empresa tiene activos y pasivos externos que no están denominados en [moneda local], utilice el tipo de cambio del final del año para expresarlos en [moneda local].

*Fondos de los accionistas:*

Los fondos de los accionistas (patrimonio neto) deben declararse siguiendo las siguientes pautas:

- Como la suma de sus derechos sobre el valor neto de sus empresas de inversión directa en el extranjero (véanse las definiciones más adelante), que se compone de:

- i) El capital pagado (excluidas todas las acciones emitidas que mantiene la empresa misma, incluidas las cuentas de primas de emisión) o su equivalente en el caso de empresas no constituidas en sociedad.
- ii) Todas las categorías de reservas identificadas como participaciones de capital en el balance de la empresa (incluidas las ayudas a la inversión cuando las directrices contables recomiendan considerarlas como reservas de la empresa).
- iii) Las utilidades reinvertidas acumuladas (que pueden ser negativas).

Al determinar el valor neto de su empresa de inversión directa (y, por lo tanto, al determinar el valor de sus derechos sobre el valor neto de dicha empresa), la mayoría de los activos financieros debe estimarse usando un valor corriente razonable; deben incluirse las utilidades reinvertidas acumuladas, así como la depreciación de los recursos correspondientes a propiedad, instalaciones y equipo. Si sus reglas habituales de contabilidad o registro no permiten valorar estas partidas de esta forma, sírvase ajustar los valores correspondientes antes de calcular los montos de la sección C.

*Instrumentos de deuda:*

Préstamos, crédito comercial y otras cuentas por pagar

Sírvase declarar en valores nominales (teniendo en cuenta todo ajuste por fluctuaciones del tipo de cambio)

El *valor nominal* representa el valor de los fondos desembolsados, menos los reembolsos, más los intereses devengados pendientes de pago.

Títulos de deuda

Sírvase declarar el valor de mercado de los títulos emitidos, en la fecha del balance.

***Definiciones de las entidades incluidas en el cuestionario: Inversionistas directos, empresas de inversión directa, empresas emparentadas y grupo empresarial local***

**Inversionista directo:** Una empresa, residente en una economía, que posee directa o indirectamente una participación de 10% o más en el capital de una empresa de inversión directa no residente.

Las unidades se consideran como residentes de [*nombre de la economía*] si han permanecido (o si tienen intenciones de permanecer) en [*nombre de la economía*] un año o más. El **grupo empresarial local** de un inversionista directo incluye la empresa residente que posee en forma directa una empresa de inversión directa extranjera (véase la definición a continuación), las empresas residentes que controlan —directa o indirectamente— esta empresa y las empresas residentes que estas empresas controlan en su propia economía. Todas estas empresas deben incluirse en la inversión directa en el exterior, independientemente de que se declaren los datos en un solo informe correspondiente al grupo empresarial local o en informes separados.

**Empresa de inversión directa:** Una empresa, residente en una economía, con un 10% de su capital directa o indirectamente en manos de una empresa residente en otra economía.

Una **empresa emparentada** residente es una empresa residente en [*nombre de la economía*], que mantiene una relación de inversión directa con una empresa no residente por el hecho de tener una empresa matriz común que es inversionista directo de por lo menos una de las empresas, y ninguna de las empresas emparentadas tiene una participación de más del 10% en el capital de la empresa con que está emparentada.

Las unidades se consideran como no residentes en [*nombre de la economía*] si han permanecido (o si tienen intenciones de permanecer) en el extranjero durante un año o más. Si tuviera dudas con respecto a la residencia de una empresa, comuníquelas y determinaremos la residencia de la unidad en cuestión.

**Sección C. Posición acreedora y deudora del inversionista directo frente a sus empresas de inversión directa en el extranjero (sección C1) y de la empresa emparentada residente frente a sus empresas emparentadas externas (sección C2), según el país de las unidades externas con que se mantienen cuentas.** Declare los montos en miles de [*moneda local*], ateniéndose a las directrices de valoración descritas en la sección B.

**Sección C.1. Posiciones del inversionista directo frente a sus empresas de inversión directa en el extranjero**  
**Posiciones al.....** (insertar la fecha a que se refiere la información)  
 (miles de unidades de moneda local)

País en que reside la empresa de inversión directa	Participaciones de capital y activos de deuda del inversionista directo		Pasivos de inversionistas directos (“inversión en sentido contrario”)	
	Derechos (activos) sobre el capital de la empresa de inversión directa (únicamente para las que son propiedad directa de su empresa) – declare los derechos de su empresa sobre el patrimonio neto de su empresa de inversión directa	Activos de deuda frente a la empresa de inversión directa	Pasivos de deuda frente a la empresa de inversión directa	Pasivos de capital frente a la empresa de inversión directa

Si su empresa no tiene activos o pasivos de este tipo, indíquelo con las letras N/A (no aplicable) \_\_\_\_ y continúe.

## C.2. Posiciones de empresas emparentadas residentes frente a empresas emparentadas externas

Si su empresa no tiene posiciones con empresas emparentadas externas, indíquelo con las letras N/A (no aplicable): \_\_\_\_\_ y no complete la siguiente sección.

**Si su empresa es una empresa emparentada, indique a continuación la residencia de la entidad matriz que ejerce el control final de su empresa, es decir, la empresa que se ubica en la parte superior de la cadena de control:**

<b>Residencia de la entidad matriz que ejerce el control final de su empresa</b> (marque una de las siguientes opciones; véase la nota a continuación)	
Es residente en su economía	
No sabe	
No es residente en su economía	

Nota: Si su empresa es una empresa emparentada residente y su entidad matriz de control final no es residente en su economía, las posiciones acreedoras y deudoras frente a las empresas emparentadas externas se consideran como inversión directa en la economía declarante. Si su entidad matriz de control final es residente en su economía, las posiciones acreedoras y deudoras frente a las empresas emparentadas externas se consideran como inversión directa en el exterior. Si se desconoce si su entidad matriz de control final es residente o no en su economía, las posiciones acreedoras frente a las empresas emparentadas externas se consideran como inversión directa en el exterior, y las posiciones de pasivos frente a las empresas emparentadas externas, como inversión directa en la economía declarante. Para su comodidad, todas las posiciones frente a las empresas emparentadas externas pueden declararse en el formulario de declaración 1 (inversión directa en la economía declarante), o en el formulario de declaración 2 (inversión directa en el exterior), pero le rogamos que no las declare dos veces, en ambos formularios.

**Posiciones al.....** (insertar la fecha a que se refiere la información)  
(en miles de unidades de moneda local) **frente a empresas emparentadas externas**

<b>País en que reside la empresa emparentada</b>	<b>Activos de capital y de deuda frente a empresas emparentadas externas</b>		<b>Pasivos de capital y de deuda frente a empresas emparentadas externas</b>	
	Derechos (activos) sobre el capital de la empresa emparentada externa – declare los derechos de su empresa sobre el patrimonio neto de la empresa emparentada	Activos de deuda frente a la empresa emparentada externa	Pasivos de deuda frente a la empresa emparentada externa	Pasivos de capital frente a la empresa emparentada externa – declare el valor de los derechos de la empresa emparentada sobre el patrimonio neto de su empresa

Le agradecemos su colaboración.